

# BRAUN

## Series 1



170

Type 5727

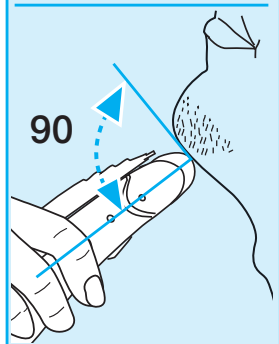
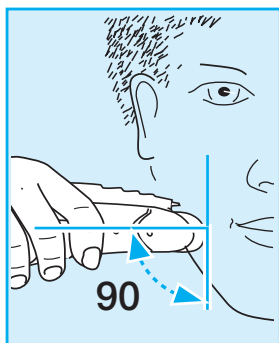
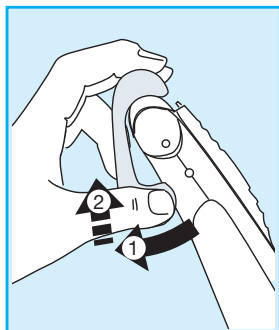


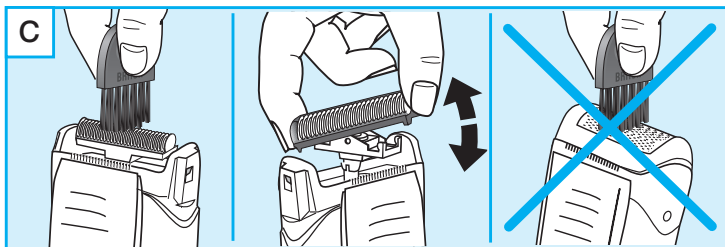
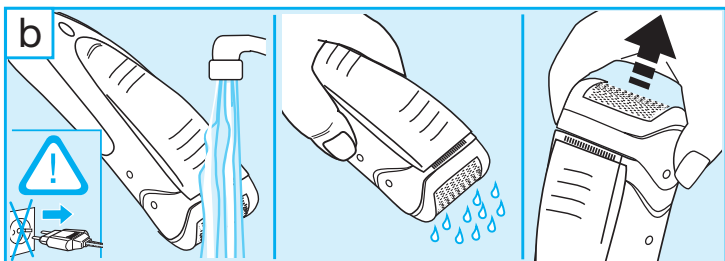
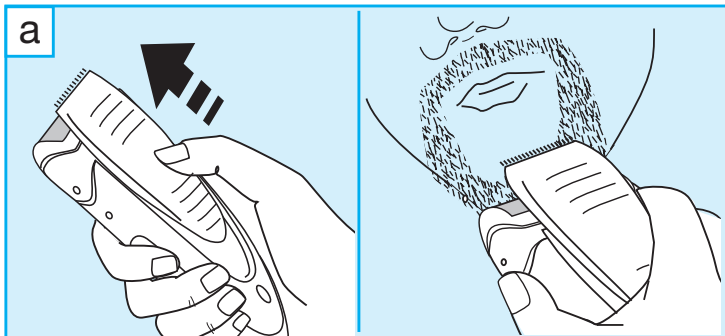
## Braun Infolines

English	6	(D) (A)	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
Français	9	(CH)	08 44 - 88 40 10
Polski	12	(GB)	0800 783 70 10
Český	16	(IRL)	1 800 509 448
Slovenský	19	(F)	0 800 944 802
Magyar	22	(B)	0 800 14 592
Hrvatski	25	(PL)	0 801 127 286 0 801 1 BRAUN
Slovenski	28	(CZ)	221 804 335
Türkçe	31	(SK)	02/5710 1135
Русский	34	(H)	(06-1) 451-1256
Українська	39	(HR)	01/6690 330
عربي	47	(SLO)	080 2822
		(TR)	0 800 261 63 65
		(RUS)	8 800 200 20 20
		(UA)	+38 044 428 65 05
		(HK)	852-25249377 (Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)





## English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you entirely enjoy your new Braun shaver.

### Warning

Your shaver is provided with a special cord set with integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is a risk of electric shock.

This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children.

## Description

- 1 Foil protection cap
- 2 Shaver foil
- 3 Cutter block
- 4 Long hair trimmer
- 5 On/off switch
- 6 Special cord set

## Shaving

Remove the foil protection cap (1). Activate the on/off switch (5). The floating foil frame automatically adapts to your skin surface for a close, smooth shave.

For pre-shaving after a few days of not having shaved, use the long hair trimmer (4) to pre-cut long hairs. For a close, smooth shave, finish with the foil.

### Trimming

Push out the long hair trimmer (a). It allows controlled trimming of moustache and sideburns. It evenly cuts and trims larger areas: ideal for shaping sideburns, moustaches and partial short beards.

### Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch the skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn.

## Cleaning



This appliance is suitable for cleaning under an open water tap.

Warning: Detach the hand-held part from the power supply before cleaning it in water.

Regular cleaning ensures better shaving performance (b).

- After each shave, rinse the shaving head under hot running water. A natural based soap may also be used provided it contains no particles or abrasive substances. Rinse off all foam.
- Lift the shaver foil off and pull the cutter block out. Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

Alternatively, you may clean the shaver using a brush (c):

- Lift the shaver foil off.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil with the brush as this may damage the foil.

## Keeping your shaver in top shape

About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents.

### Replacing the shaving parts

To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

(Shaver foil and cutter block: 10B)

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.



For electric specifications, see printing on the special cord set.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



## **Guarantee**

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

### **For UK only:**

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## Française

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

### Avertissement

Le rasoir est livré avec un système d'adaptateur basse tension. Il ne faut donc remplacer ni manipuler aucun élément de l'appareil. Sinon, il y a risque d'électrocution.

Cet appareil n'est pas destiné à des enfants ou à des personnes aux capacités mentales, sensorielles et physiques réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité. Mais de manière générale nous recommandons de maintenir cet appareil hors de portée des enfants.

## Description

- 1 Capot de protection de la grille
- 2 Grille de rasage
- 3 Bloc-couteaux
- 4 Tondeuse rétractable
- 5 Bouton marche/arrêt
- 6 Cable d'alimentation

## Rasage

Retirez le capot de protection de la grille (1). Appuyez sur le bouton marche/arrêt (5) pour mettre en marche le rasoir. La grille flottante s'adapte automatiquement à votre surface de peau pour un rasage précis et doux.

Pour vous pré-raser lorsque vous ne vous êtes pas rasé depuis quelques temps, utilisez la tondeuse rétractable (4) et ce afin de pré-coupez les poils les plus longs.

### Tondeuse

Poussez la tondeuse rétractable vers l'avant. Cela permet de mieux maîtriser la tonte de votre barbe ou de vos pattes. L'appareil peut éventuellement couper ou tondre des zones plus larges : idéale pour dessiner les contours de barbes, de moustaches ou les barbes de 3 jours.



### **Les astuces pour un rasage parfait :**

- Nous vous recommandons de vous raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu'elle est humide.
- Tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à votre visage.
- Pour conserver une performance de rasage optimale, nous vous recommandons de remplacer la grille et le bloc-couteaux de votre rasoir tous les 18 mois.

## **Nettoyage**



Vous pouvez nettoyer votre appareil en le passant sous l'eau.

Attention : Il faut absolument retirer le cordon d'alimentation de l'appareil avant de le mettre sous l'eau.

Un nettoyage régulier vous assure une meilleure performance de rasage (b).

- Après chaque utilisation, rincez la tête de rasage sous l'eau courante. Un savon à base d'ingrédients naturels peut être utilisé s'il ne contient pas de particules ou de substances abrasives. Rincez la mousse.
- Retirez la grille de rasage ainsi que le bloc-couteaux. Laissez les pièces de rasage démontées pour sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau courante, appliquez une goutte d'huile sur la tondeuse et la grille du rasoir toutes les semaines.

Vous pouvez également nettoyer le rasoir en utilisant une brosse (c) :

- Retirez la grille de rasage.
- En vous servant de la brosse, nettoyez le bloc-couteaux ainsi que la partie qui se trouve en dessous de la tête. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosse, celle-ci risquerait de l'endommager.

## **Garder votre rasoir performant**

Environ toutes les 4 semaines, nettoyez le bloc-couteaux avec du liquide nettoyant Braun.

### **Remplacement des pièces de rasage :**

La grille et le bloc-couteaux de votre rasoir sont des pièces de précision qui, dans le temps, sont amenées à s'user. En les remplaçant tous les 18 mois, cela augmente l'efficacité de rasage. Veillez à changer le bloc-couteaux et la grille dans le même temps et ce pour obtenir un rasage précis et éviter les irritations de la peau. (Référence de la grille et du bloc-couteaux : 10B)

Sujet à toute modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 2004/108/EC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.



Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

## Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby spełniały najwyższe standardy jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Mamy nadzieję, że będą Państwo w pełni zadowoleni z nowej golarki Braun.

### Ostrzeżenie

Golarka wyposażona jest w specjalny przewód zasilający przystosowany do bezpiecznego zasilania ze źródeł niskiego napięcia. Nie próbuj wymieniać ani manipulować przy jakiegokolwiek części golarki. W przeciwnym razie narażasz się na ryzyko porażenia prądem.

Urządzenie to nie może być używane przez dzieci lub osoby fizycznie lub umysłowo upośledzone, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Zalecamy przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Opis

- 1 Ochronna osłona na folię
- 2 Folia goląca
- 3 Głowica goląca
- 4 Trymer do dłuższego zarostu
- 5 Włącznik/wyłącznik
- 6 Specjalny przewód zasilający

## Golenie

Zdejmij z folii ochronną osłonę (1). Włącz golarkę włącznikiem (5). Elastyczna folia automatycznie dopasowuje się do kształtów Twojej twarzy, zapewniając dokładne golenie i gładką skórę.

W przypadku użycia po kilkudniowej przerwie w goleniu użyj trymera do dłuższego zarostu (4), aby wstępnie skrócić dłuższe włosy. Resztę zarostu możesz zgolić folią, dzięki której golenie jest dokładne, a Twoja skóra staje się gładka.

### Przystrzyganie

Wsuń trymer do dłuższego zarostu (a). Pozwala on w kontrolowany sposób przystrzygać wąsy i baki. Równomiernie przycina i przystrzyga większe obszary zarostu: idealnie nadaje się do modelowania baków, wąsów i niewielkich bród.

### Wskazówki, jak golić się dokładnie

- Zalecamy golenie przed umyciem twarzy, ponieważ skóra po umyciu jest zwykle nieco spuchnięta.
- Trzymaj golarkę przy skórze pod właściwym kątem (90°). Naciągnij skórę i zacznij golić, poruszając golarką pod włos.
- Aby utrzymać 100% skuteczność golenia, wymieniaj folię i głowicę golącą co najmniej raz na 18 miesięcy lub gdy części zużyją się.

## Czyszczenie



Możliwość mycia pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie: Przed myciem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Regularne czyszczenie zapewnia większą skuteczność golenia (b):

- Po każdym goleniu, opłucz głowicę golącą pod strumieniem gorącej wody. Możesz także użyć mydła z naturalnymi składnikami pod warunkiem, że nie zawiera ono żadnych drobnych cząstek stałych ani środków ścierających. Resztki piany spłucz wodą.
- Zdejmij folię i głowicę golącą, a potem poczekaj aż rozłożone części wyschną.
- Jeżeli regularnie czyścisz urządzenie pod strumieniem wody, co tydzień wpuść kroplę oleju maszynowego między przystrzygacz i folię golącą.

Golarka może być także czyszczona przy pomocy szczoteczki (c):

- Unieś folię golącą.
- Używając szczoteczki, oczyść głowicę golącą i jej wewnętrzną stronę. Nie czyść szczoteczką powierzchni folii, gdyż może ją to uszkodzić.

## Utrzymanie golarki w doskonałym stanie

Mniej więcej raz na cztery tygodnie oczyść głowicę golącą przy użyciu środków do czyszczenia marki Braun.

### Wymiana elementów golących

Aby utrzymać 100% skuteczność golenia, wymieniaj folię i głowicę golącą co najmniej raz na 18 miesięcy lub gdy części zużyją się. Za każdym razem wymieniaj obie części, dzięki czemu golenie będzie dokładniejsze przy mniejszej ilości podrażnień. (Folia i głowica goląca: 10B)

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 2004/108/EC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.



Dane elektryczne można znaleźć na tabliczce znamionowej specjalnego zestawu sieciowego.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



## Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.

6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
  - c) części szklane, żarówki oświetlenia;
  - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczętką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

# Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun plně spokojeni.

## Upozornění

Tento holicí strojek je vybaven speciálním přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Proto nesmíte žádnou jeho část měnit, ani ji rozebírat. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Přístroj nesmí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými nebo psychickými schopnostmi bez dohledu osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Obecně je doporučeno uchovávat přístroj mimo dosah dětí.

## Popis

- 1 Ochranný kryt planžety
- 2 Holicí planžeta
- 3 Břitový blok
- 4 Zastříhovač dlouhých vousů
- 5 Spínač zapnutí/vypnutí
- 6 Speciální síťový přívod

## Holení

Sejměte ochranný kryt planžety (1). Aktivujte spínač zapnutí/vypnutí (5). Rámeček holicí planžety se automaticky přizpůsobuje povrchu vaší pokožky, aby se dosáhlo hladkého oholení.

Pokud jste se několik dní neholili, použijte zastříhovač dlouhých vousů (4) pro předběžné zkrácení vousů. Pak je oholte dohladka holicí planžetou.

## Zastříhování

Vysuňte zastříhovač dlouhých vousů (a). Umožňuje dobře kontrolovat zastříhování bradky nebo kotlet. Rovnoměrně zastříhuje i větší partie: ideální pro tvarování kotlet, kníru a částí vousu.

### Tipy pro perfektní oholení

- Doporučujeme holit se před mytím, protože pokožka po umytí není tak pevná a hladká.
- Držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.
- Aby byl udržen 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok každých 18 měsíců, nebo v případě, že jsou tyto díly opotřebené.

## Čištění



Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucím vodovodním kohoutkem.

Upozornění: Odpojte přístroj od elektrické sítě před čištěním ve vodě.

Pravidelné čištění zajišťuje lepší holicí výkon (b):

- Po každém holení opláchněte holicí hlavu pod horkou tekoucí vodou. Lze také použít přírodní mýdlo, pokud neobsahuje žádné brusné částice nebo jiné abrazivní substance. Opláchněte všechnu pěnu.
- Sejměte holicí planžetu a vytáhněte ven břitový blok. Pak nechtejte rozebrané holicí díly vyschnout.
- Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, kápněte jednou týdně kapku jemného oleje na šicí stroje na zastříhovač dlouhých vousů a na holicí planžetu.

Holicí strojek můžete alternativně čistit pomocí kartáčku (c):

- Sejměte holicí planžetu.
- Kartáčkem vyčistěte břitový blok a vnitřní část holicí hlavy. Kartáčkem však nečistěte holicí planžetu, jelikož by se tím mohla fólie poškodit.

## Udržování holicího strojku ve špičkové formě

Přibližně každé čtyři týdny očistěte břitový blok čistícím prostředkem Braun.

### Výměna holicích dílů

Aby se udržel 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok každých 18 měsíců, nebo jakmile se opotřebují. Oba tyto díly vyměňujte současně, abyste dosáhli hladšího oholení a menšího podráždění pokožky. (Holicí planžeta a břitový blok: 10B)

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.



Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 2004/108/EC) a směrnici o nízkém napětí (2006/95/EC).



Technické údaje viz potisk na speciálním napájecím přívodu se síťovým adaptérem.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.



## Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.

Volejte zákaznickou infolinku 221 804 335 pro informace o výrobcích a nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

## Slovenský

Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Veríme, že budete s vaším novým holiacim strojčekom Braun maximálne spokojný.

### Upozornenie

Tento holiaci strojček je vybavený špeciálnou sieťovou šnúrou s integrovaným bezpečnostným sieťovým adaptérom. Z tohto dôvodu nesmiete žiadnu jej časť meniť, ani ju rozoberať. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Tento prístroj nie je určený pre deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, ak pri jeho používaní nie sú pod dozorom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Vo všeobecnosti odporúčame, aby ste prístroj uchovávali mimo dosahu detí.

## Popis

- 1 Ochranný kryt planžety
- 2 Holiaca planžeta
- 3 Britový blok
- 4 Zastrihávač dlhých chĺpkov
- 5 Prepínač zapnutie/vypnutie
- 6 Špeciálna sieťová šnúra

## Holenie

Zložte ochranný kryt planžety (1). Aktivujte prepínač zapnutie/vypnutie (5). Rámček holiacej planžety sa za účelom hladkého oholenia automaticky prispôsobuje povrchu vašej pokožky.

Ak ste sa niekoľko dní neholili, použite zastrihávač dlhých chĺpkov na predbežné skrátenie chĺpkov (4). Potom sa nahladko oholte holiacou planžetou.

### Zastrihávanie

Vysuňte zastrihávač dlhých chĺpkov (a). Zastrihávač umožňuje dobrú manipuláciu pri zastrihávaní «kozej» briadky alebo bokombrád. Rovnomerne zastriháva aj väčšie partie: ideálne na tvarovanie bokombrád, fúzov a častí brady.

### Tipy pre dokonalé oholenie

- Odporúčame holiť sa pred umývaním, pretože pokožka po umytí nie je taká pevná a hladká.
- Holiaci strojček držte vzhľadom k pokožke v pravom uhle (90°). Napnite pokožku a hoďte sa v protismere rastu chlčkov.
- Aby sa udržal 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov alebo vtedy, keď sú tieto diely opotrebované.

## Čistenie



Tento prístroj je vhodný pre čistenie pod tečúcou vodou.

Upozornenie: Odpojte prístroj z elektrickej siete pred čistením vo vode.

Pravidelné čistenie zaručuje lepšiu holiaci výkon (b):

- Po každom holení opláchnite holiacu hlavu pod teplou tečúcou vodou. Môžete tiež použiť čistiaci prostriedok na prírodnej báze, ak neobsahuje žiadne brúsne častice alebo iné abrazívne substancie. Prípadnú penu opláchnite.
- Zložte holiacu planžetu a vyberte britový blok. Rozložené holiace diely nechajte voľne vyschnúť.
- Pokiaľ holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, kvapnite jedenkrát týždenne kvapku jemného oleja na šijacie stroje na zastrihávač dlhých fúzov a na holiacu planžetu.

Alternatívne môžete holiaci strojček vyčistiť pomocou kefy (c):

- Zložte holiacu planžetu.
- Kefkou vyčistíte britový blok a vnútornú časť holiacej hlavy. Kefkou však nečistite holiacu planžetu, pretože by sa tým mohla jej fólia poškodiť.

## Udržiavanie holiaceho strojčka v optimálnom stave

Cca každé štyri týždne vyčistite britový blok čistiacim prostriedkom Braun.

### Výmena holiacich dielov

Aby sa udržal 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov alebo vtedy, keď sú tieto diely opotrebované. Obidva tieto diely vymieňajte súčasne, aby sa dosahovalo hladšie oholenie a menšie podráždenie pokožky. (Holiaca planžeta a britový blok: 10B)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 2004/108/EC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 2006/95/EC).



Technické údaje viď potlač na špeciálnej sieťovej šnúre so sieťovým adaptérom.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



## Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.

Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

## Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionalitás és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük, örömet leli új Braun borotvájában.

### Figyelem!

A készüléket alacsonyfeszültségű adapterrel láttuk el. Ezért ne cserélje, és ne szerelje egyik darabját sem. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

A készüléket mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékosokban szenvedő gyermekek vagy személyek, – kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják! Javasoljuk, hogy a terméket gyermekektől elzárva tartsa!

## Leírás

- 1 Szitavédő
- 2 Szita
- 3 Kés
- 4 Hosszúszőrvágó
- 5 Be/ki kapcsoló
- 6 Speciális csatlakozókábel

## Borotválkozás

Először távolítsa el a szitavédőt (1). Kapcsolja be a borotvát a be/ki kapcsoló gombbal (5). A «lebegő» szitakeret automatikusan felveszi az arc formáját, biztosítva a tökéletes és egyenletes borotválkozást.

Amennyiben néhány napig nem borotválkozik, borotválkozás előtt használja a hosszúszőrvágót (4) a hosszabb szőrszálak lerövidítéséhez. A tökéletesen és egyenletesen borotvált arc eléréséhez fejezze be a borotválkozást a borotvaszita használatával.

### A hosszúszőrvágó használata

Emelje ki a hosszúszőrvágót (a). Ez lehetővé teszi a szabályos körvonalak kialakítását a bajusznál és az oldalszakállnál. Egyenletes hosszúságúra vágja a szőrszálakat az arc nagyobb területein: ideális az oldalszakáll, a bajusz és a formára nyírt szakáll egyes részeinek formázására.

### Tippek a tökéletes borotváltsághoz

- Mosakodás előtt borotválkozzon, mivel a bőr mosdás közben kissé kiázik.
- Tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) az arcfelülethez képest. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növési irányával ellentétes irányban borotválkozzon.
- A tökéletes eredmény érdekében azt javasoljuk, hogy készüléke nyíróalkatrészeit (szita és kés) 18 havonta cserélje, vagy ha azok elkoptak.

## A készülék ápolása, karbantartása



A készülék folyó csapvíz alatt mosható.

Figyelem! Tisztítás előtt húzza ki készülékét a hálózati csatlakozóból.

A borotva rendszeres tisztításával jobb borotválkozási eredményt érhet el (b):

- A borotvafej tisztításának legkönnyebb és leggyorsabb módja, ha minden borotválkozás után folyóvíz alatt átöblíti. Néha használjon szappant (természetes alapú folyékony szappant, melyben kemény szemcsék, vagy egyéb rongálódást okozó anyagok nincsenek). Öblítse le az összes habot.
- Ezután emelje le a szitát és húzza ki a kést. Hagyja megszáradni a szétszedett részeket.
- Amennyiben rendszeresen tisztítja meleg folyóvíz alatt a készüléket, hetente tegyen egy csepp finom gépolajat a hosszúszőrvágóra és a szitára.

Alternatívaként, tisztíthatja borotváját egy tisztítókefe segítségével (c):

- Emelje le a szitát.
- A kefe segítségével tisztítsa meg a kést és a nyírófej belső felületeit. Ne tisztítsa a szitát a kefével, mert az károsíthatja azt.

## Általános tisztítás

Körülbelül 4 hetente a kést Braun tisztítófolyadékkal ápolja.

### Nyíróalkatrészek cseréje

A szita és a kés olyan precíziós alkatrészek, melyek idővel elhasználódnak. Cserélje le a szitát és a kést 18 havonként, vagy ezen alkatrészek elhasználódásakor, hogy Ön azt kapja, amit elvár egy Braun

borotvától: kényelmes, tökéletes simaságot biztosító borotválkozást. A Braun márkaszervizekben és az elektromos üzletekben kapható szita-kés kombicsomag (típuszám: 10B).

A változtatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 2004/108/EC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (2006/95/EC).



Elektromos adattábla az adapteren található.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkosárba. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



## Garancia

A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

## Hrvatski

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i Vi uživati u brijanju s novim Braunovim aparatom za brijanje.

### Upozorenje

Vaš aparat za brijanje ima specijalni priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim sustavom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.

Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste djeca ili osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, osim ako ih ne nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Općenito, preporučamo da ovaj uređaj držite van dosega djece.

### Opis

- 1 Zaštitna kapica
- 2 Mrežica
- 3 Blok noža
- 4 Trimmer (Rezač za duge dlačice)
- 5 Prekidač za uključivanje / isključivanje aparata
- 6 Niskonaponski priključni kabel

### Brijanje

Skinite zaštitnu kapicu (1). Uključite aparat (5). Pokretna glava aparata automatski će se prilagoditi obliku Vašeg lica, pružajući maksimalno ugodno i temeljito brijanje.

Ukoliko se niste brijali nekoliko dana, prvo skratite dlačice trimmerom – rezačem za duge dlačice (a), pa nastavite brijanje na uobičajen temeljit i nježan način, mrežicom.

### Podrezivanje dlačica

Uključite rezač za duge dlačice – trimmer (4). On je oblikovan upravo za što jednostavnije podrezivanje brkova i zalisaka: jednakomjerno zahvaća i podrezuje i veće površine što ga čini idealnim za oblikovanje zalisaka, brkova i kratkih brada.



### Savjeti za savršeno brijanje

- Preporučujemo da se brijete prije umivanja, jer je nakon dodira s vodom koža pomalo natečena.
- Aparat držite pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu. Zategnite kožu i pomičite aparat u pravcu suprotnom od smjera rasta brade.
- Za što kvalitetnije brijanje, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše.

## Čišćenje



Ovaj uređaj možete čistiti pod mlazom tekuće vode.

Upozorenje: Prije ispiranja aparata vodom, prvo odvojite glavu aparata od izvora napajanja električnom energijom.

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad aparata (b):

- Nakon svakog brijanja, isperite glavu aparata tekućom vrućom vodom. Za čišćenje možete koristiti i sapun na prirodnoj bazi ukoliko ne sadrži nikakva jaka sredstva. Pripazite pritom da dobro isperete svu pjenu.
- Skinite mrežicu i izvucite blok noža i ostavite ih da se osuše.
- Čistite li redovito aparat pod tekućom vodom, jednom tjedno nanesite kap laganog strojnog ulja na podrezač dugih dlačica i mrežicu.

Isto tako aparat možete očistiti i četkicom (c):

- Podignite mrežicu prema gore.
- Uz pomoć četkice očistite blok noža i unutrašnjost glave aparata. No, četkicom nikako nemojte čistiti mrežicu jer bi je to moglo oštetiti.

## Održavanje aparata u vrhunskom stanju

Blok noža čistite Braun sredstvima za čišćenje, otprilike svakih četiri tjedna.

### Zamjenjivanje dijelova aparata

Kako biste zadržali 100-postotnu učinkovitost aparata, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše. Uvijek ih mijenjajte zajedno jer tako osiguravate preciznije brijanje i manju iritaciju kože. (mrežica i blok noža: 10B)

Zadržano pravo na izmjene.

Detalji o električnom napajanju otisnuti su na niskonaponskom priključnom kabelu.

### **Jamstveni list**

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 66 01 777.

## Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo si, da bi vaš novi Braunov brivnik z veseljem uporabljali.

### Opozorilo

Brivnik je opremljen s posebno priključno vrvico z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Njenih sestavnih delov ne smete zamenjati ali jih kakorkoli spremeniti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.

Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljali otroci ali osebe z zmanjšano fizično in umsko sposobnostjo, razen pod nadzorom osebe odgovorne za njihovo varnost. Na splošno priporočamo, da napravo hranite izven dosega otrok.

## Opis

- 1 Zaščitni pokrovček
- 2 Mrežica brivnika
- 3 Blok rezil
- 4 Prirezovalnik daljših dlak
- 5 Stikalo za vklop/izklop
- 6 Posebna priključna vrvica

## Britje

Odstranite zaščitni pokrovček (1). Vključite aparat s stikalom za vklop/izklop (5). Gibljiv okvir mrežice se samodejno prilagaja površini vaše kože in tako omogoča temeljito in gladko britje.

Če se nekaj dni niste brili, pred ponovnim britjem dolge dlake najprej skrajšajte z uporabo prirezovalnika (4). Nato nadaljujte britje z mrežico, da bo vaša koža temeljito in gladko obrita.

### Prirezovanje

Prirezovalnik daljših dlak (a) potisnite navzgor. Prirezovalnik vam omogoča oblikovanje brkov in zalizcev. Enakomerno postrizže in prireže večja območja: idealen je za oblikovanje zalizcev, brkov in delno kratkih bradic.

## Nasveti za brezhibno britje

- Priporočamo vam, da se obrijete, preden si umijete obraz, saj je po umivanju koža na obrazu nekoliko nabrekla.
- Brivnik držite pravokotno na kožo (90°). Kožo z roko rahlo napnite in se brijte v nasprotni smeri rasti brade.
- Za 100 % učinkovitost britja morate mrežico in blok rezil zamenjati najmanj vsakih 18 mesecev oziroma takoj, ko se obrabita.

## Čiščenje



Naprava je primerna za čiščenje pod tekočo vodo.

Opozorilo: Preden brivnik očistite v vodi, izvalcite iz njega priključno vrvico.

Redno čiščenje brivnika zagotavlja boljše rezultate britja (b):

- Po vsakem britju glavo brivnika izperite pod vročo tekočo vodo. Uporabite lahko tudi naravno milo, ki ne vsebuje trdih delcev ali abrazivnih snovi. Peno temeljito izperite.
- Dvignite mrežico in jo odstranite, nato pa izvalcite blok rezil. Razstavljene dele brivnika pustite, da se posušijo.
- Če brivnik redno čistite pod tekočo vodo, na prirezovalnik daljših dlak in na mrežico vsak teden nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Brivnik lahko očistite tudi s ščetko (c):

- Dvignite mrežico brivnika in jo odstranite.
- S ščetko očistite blok rezil in notranjost glave brivnika. Mrežice brivnika ne smete čistiti s ščetko, ker jo s tem lahko poškodujete.

## Vzdrževanje brivnika

Približno vsake štiri tedne blok rezil očistite z Braunovim čistilom.

### Zamenjava delov brivnika

Za 100 % učinkovitost britja morate mrežico in blok rezil zamenjati najmanj vsakih 18 mesecev oziroma takoj, ko se obrabita. Oba dela zamenjajte istočasno, saj bo tako britje bolj temeljito, koža pa manj razdražena. (Mrežica brivnika in blok rezil: 10B)

Zmeny sú vyhradené.

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC in nizkonapetostnih napravah 2006/95/EC.



Električni podatki so odtisnjeni na posebnem priključnem kablu.

Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odnosite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.



## Garancija

Za izdelek valja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali uporabe in tudi ne napak, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata. Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščen oseba oziroma, če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščen servis ISKRA PRINS  
tel. + 386 1 476 98 00.

## Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

### Uyarı

Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Bu aygıt sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların ve fiziksel yada ruhsal engelli kişilerin kullanmasına uygun değildir. Aygıtınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz.

## Tanım

- 1 Elek koruma kapağı
- 2 Tıraş makinesi eleği
- 3 Sakal kesici
- 4 Uzun tüy düzeltici
- 5 Açma/Kapama düğmesi
- 6 Özel kablo seti

## Tıraş Olmak

Elek koruyucu kapağı çıkartın (1). Açma/Kapama düğmesine (5) basarak çalıştırın. Oynar başlıklı elek çerçevesi otomatik olatak yüzünüzdeki kıvrımlara uyum sağlayarak yakın ve pürüzsüz bir tıraş sağlar.

Birkaç gün tıraş olmamışsanız tıraş öncesinde uzun sakalları kesmek için uzun tüy düzelticisini kullanın (4). Yakın ve pürüzsüz tıraş için tıraşınızı elek başlığı ile bitirin.

### Düzeltilme

Uzun tüy düzelticisini basarak açın (a).

### Mükemmel tıraş için ipuçları

- Yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olmanızı tavsiye ederiz çünkü yüz yıkadıktan sonra cilt ve sakalınız şişebilir.
- Tıraş makinenizi yüzünüze 90°lik açı ile tutun. Cildinizi gerin ve tıraş makinenizi sakal uzama yönünün aksine doğru hareket ettirin.
- %100 tıraş performansı için elek ve kesicinizi en az her 18 ayda bir değiştirin.

## Temizleme



Bu cihaz musluk suyu altında temizlenmeye uygundur.

Uyarı: Musluk altında temizlemeden önce cihazın şebeke cıreyanı ile bağlantısını kesiniz.

Düzenli temizleme daha iyi bir tıraş performansı almanızı sağlar (b):

- Her tıraştan sonra tıraş başlığını tercihen akan sıcak suyun altında yıkayın. Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmayan bir sabun da kullanılabilir. Tüm sabun köpüğünün temizlendiğinden emin olun.
- Eleği çıkartın ve sakal kesiciyi dışarı çekin. Sonra ayırdığınız parçaları kurumaya bırakın.
- Eğer makinenizi sürekli musluk altında temizlemeyi tercih ediyorsanız, uzun tüy düzeltici ve elek kısmının üzerine haftada bir birkaç damla ince makine yağı damlatmanızı tavsiye ederiz.

Alternatif olarak, bir fırça yardımı ile tıraş makinenizi temizleyebilirsiniz (c):

- Eleği çıkarın.
- Fırçayı kullanarak kesiciyi ve iç tarafını temizleyin. Fakat, eleği fırça ile temizlemeyin, eleğe zarar verebilir.

## Tıraş makinenizi en iyi durumda tutmak için

Yaklaşık 4 haftada bir kesiciyi Braun temizleyicileriyle temizleyin.

### Tıraş makinesi parçalarını yenilemek

%100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici: 10B)

Bildirim yapılmadan deęiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk deęerlendirme kuruluđu:

**Braun GmbH**

**Frankfurter Straße 145**

**61476 Kronberg / Germany**

**☎ (49) 6173 30 0**

**Fax (49) 6173 30 28 75**



P&G Sat. ve Daę. Ltd. Şti.

Serin Sok. No: 9 34752 İçerenköy/İstanbul  
tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri

0 800 261 63 65,

trconsumers@custhelp.com



## Русский

Наши изделия отвечают самым высоким требованиям качества, функциональности и дизайна. Надеемся, Вам понравится Ваша новая электробритва Braun.

### Важно

Электробритва снабжена специальным соединительным шнуром со встроенным источником безопасного электропитания, подающим низкое напряжение. Не пытайтесь заменить какие-либо детали этого устройства или экспериментировать с ним, иначе Вы подвергаете себя опасности поражения электрическим током.

Этот прибор не предназначен для использования детьми или другими лицами без помощи и присмотра, если их физические, сенсорные или умственные способности не позволяют им безопасно его использовать.

### Описание

- 1 Защитная крышка бреющей сетки
- 2 Бреющая сетка
- 3 Режущий блок
- 4 Триммер для длинных волос
- 5 Переключатель
- 6 Электрошнур

### Бритье

Снимите защитную крышку бреющей сетки (1). Включите бритву с помощью переключателя (5). Плавающая бреющая сетка бритвы точно следует контурам вашего лица, гарантируя чистое и мягкое бритье.

Если вы не брились несколько дней, используйте триммер для длинных волос (4) для подрезания длинных волосков до оптимальной для бритья длины. Чтобы обеспечить чистое, гладкое бритье, завершите процесс, используя сетку.

### Тримминг

Выдвиньте триммер для длинных волос (а). С помощью триммера можно подравнивать усы и бакенбарды. Кроме этого триммер ровно подстригает и подравнивает крупные участки: идеально подходит для придания формы бакенбард, усов и коротких бородок.

### Советы по оптимизации бритья

- Рекомендуем бриться до умывания, так как после умывания поверхность кожи, как правило, немного распухает.
- Держите бритву под прямым углом (90°) к поверхности кожи. В процессе бритья слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.
- Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок бритвы каждые 18 месяцев или по мере их износа.

### Чистка бритвы



Возможна чистка устройства под струей воды.

Внимание: Отключите устройство от источника электроэнергии перед чисткой под струей воды.

Регулярная чистка бритвы обеспечивает лучшее качество бритья (b):

- После каждого бритья ополаскивайте бреющую головку бритвы под струей воды из-под крана. Можно использовать также обычное щелочное мыло, не содержащее твердых частиц или абразивных веществ. Смойте всю пену.
- Теперь снимите сетку и режущий блок. Дайте разобранным деталям просохнуть.
- Регулярно производите чистку бритвы под струей воды, раз в неделю наносите небольшое количество бытового машинного масла на триммер для длинных волос и бреющую сетку.

В качестве альтернативы, Вы можете чистить бритву с помощью щеточки (c):

- Снимите бреющую сетку.
- С помощью щеточки очистите режущий блок и внутреннюю поверхность бреющей головки бритвы. При этом нельзя чистить щеточкой сетку, так как это может ее повредить.

### Поддержание бритвы в оптимальном состоянии

Примерно раз в месяц чистите режущий блок специальными средствами чистки Braun.

### Замена рабочих деталей

Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок каждые 18 месяцев или

по мере их износа. Заменяйте обе детали одновременно, чтобы обеспечить более гладкое бритье и уменьшить вероятность раздражения кожи. (Сетка и набор сетка + режущий блок: 10В).

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.



**Данное изделие соответствует всем  
требуемым европейским и российским  
стандартам безопасности и гигиены.**

Сделано в Китае,  
БРАУН Электрик Ко,  
BRAUN Electric (Shanghai) Co.,  
Ltd, Lu Chun Road 475-495,  
Minhang, Shanghai 200240.  
P.R. of China

Спецификации по электричеству – см. надпись на специальном шнуре.

### **Гарантийные обязательства фирмы BRAUN**

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

**Внимание!** Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

## Українська

Наші вироби відповідають найвищим стандартам якості, функціональних можливостей та дизайну. Ми сподіваємося, що Ви будете повною мірою задоволені роботою Вашої нової бритви Braun.

### Увага

Ваша бритва оснащена спеціальним шнуром із вмонтованим блоком електроживлення із додатковою низькою напругою для безпеки. Не замінюйте жодної її деталі або не здійснюйте з деталями ніяких маніпуляцій. У протилежному випадку є ризик ураження електричним струмом.

Цей прилад не призначений для використання дітьми чи людьми з обмеженими фізичними або розумовими здібностями без нагляду людини, що відповідає за їх безпеку. Загалом, рекомендовано зберігати прилад подалі від дітей.

### Опис

- 1 Захисний ковпачок сіточки для гоління
- 2 Сіточка для гоління
- 3 Ріжучий блок
- 4 Триммер для довгого волосся
- 5 Вимикач (ввімки./викн.)
- 6 Спеціальний шнур

### Гоління

Зняти захисний ковпачок сіточки для гоління (1). Привести у дію вимикач (5). Поворотний ріжучий блок автоматично підстроюється під контур Вашого обличчя і щільно прилягає до його поверхні, завдяки чому забезпечується ретельне і чисте гоління.

Якщо Ви кілька днів не голилися, то для попереднього гоління використовуйте триммер для довгого волосся (4), для того щоб підрізати довге волосся. Для того щоб поголитися ретельно і чисто, на завершальному етапі користуйтеся сіточкою.

### Користування триммером

Висуньте триммер для довгого волосся (а). Він дозволяє здійснювати контрольоване підстригання вус та коротких баків. Він рівно підрізає і підстригає великі ділянки: ідеальний для надання форми коротким бакам, вусам та невеликій борідці.

## Поради для найкращого гоління

- Рекомендуємо голитися перед умиванням, оскільки після умивання шкіра дещо набрякає.
- Бритву слід тримати під прямим кутом (90°) до шкіри. Натягніть шкіру і голіть у напрямку, протилежному росту волосся.
- Для забезпечення оптимальної якості гоління міняйте сіточку для гоління та ріжучий блок не рідше ніж раз на 18 місяців або тоді, коли з'являються ознаки спрацювання.

## Чищення



Бритву можна мити під водою.

Застереження: зніміть з'ємні деталі перед миттям.

Регулярне чищення забезпечує оптимальну роботу бритви (b):

- Після кожного гоління промивати під гарячою проточною водою. Можна також користуватися милом на натуральній основі, якщо воно не містить абразивних частинок. Добре змийте піну.
- Зніміть сіточку для гоління та ріжучий блок і дайте деталям просохнути.
- Якщо Ви регулярно миєте бритву під водопровідною водою, раз на тиждень наносьте краплю легкої машинної оливи на тример для довгого волосся та сіточку для гоління.

У якості альтернативи, Ви можете чистити бритву за допомогою щітки (c):

- Зніміть сіточку для гоління.
- За допомогою щітки почистіть ріжучий блок і внутрішню частину головки бритви. Але сіточку для гоління чистити за допомогою щітки не можна, оскільки це може пошкодити сіточку.

## Як тримати свою бритву у найкращому стані

Приблизно раз на чотири тижні ріжучий блок слід чистити спеціальними засобами для чищення Braun.

## Заміна ріжучих частин

Для забезпечення оптимальної якості гоління міняйте сіточку для гоління та ріжучий блок не рідше ніж раз на 18 місяців або, як тільки з'являються ознаки спрацювання. Для забезпечення ретельного

гоління з мінімальним подразненням шкіри міняйте обидві деталі одночасно. (Сіточка для гоління та ріжучий блок: 10В).  
Компанія залишає за собою право вносити зміни в конструкцію пристрою без спеціального оголошення.

Електричні характеристики надруковані на частинах комплекту спеціального шнура живлення.

Виріб відповідає вимогам ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, IEC 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1, а також - санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році

У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся за інформацією до Головного Офісу Сервісного Центру фірми Braun в Україні: Компанія «Імпортбітсервіс-Україна», м. Київ, вул. Глибочицька 53. Тел. (044) 417-24-15. Тел / факс (044) 417-24-26



Товар Сертифіковано

УкрТЕСТ - 003

Країна виробництва:  
«Braun Electric (Shanghai) Co., Ltd»,  
Shanghai Minhang Economic & Techn.,  
Development Zone,  
475-495 Lu Ghun Road,  
TJ-200240 Minhang Shanghai, China

«Браун Електрик (Шанхай) Ко, Лтд»,  
Шанхай Мінханг Економік & Техн.,  
Девелопмент Зоун,  
475-495 Лу Гхун Роуд,  
ТДж-200240 Мінханг Шанхай, Китай



## **Гарантійні зобов'язання фірми Braun**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;

- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

## الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.

لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته.

وإذا ما عيشت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير محولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاستفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.

وفي حال استحقاق المضمن يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

**Country of origin: China**

**صنعت في الصين**

**عام الصنع**

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب صفيحة النوع. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير إلى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان إلى الأسبوع المعين في عام لصنع.

مثال: «614» - تم صنع المنتج في الأسبوع ١٤ من عام ٢٠٠٦.

**Year of manufacture**

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: "614" – The product was manufactured in week 14 of 2006.

- اخلع شفرة الخلاقة.
- استخدم الفرشاة لتنظيف كتلة القص والمساحة الداخليّة لرأس الخلاقة، ولكن لا تنظف رقاغه الخلاقة بالفرشاة حيث يمكن أن يتلفها ذلك.

## المحافظة على آلة الخلاقة بأفضل حال

استخدم متظفات براون الخاصة لتنظيف كتلة القص كل أربعة أسابيع تقريباً.

### استبدال أجزاء الخلاقة

للحصول على حلاقة ممتازة ١٠٠٪، قم باستبدال الشفرة وكتلة القص كل ١٨ شهراً على الأقل أو عند تلفهما، وقم بتغيير الجزّين في نفس الوقت للحصول على حلاقة أسهل وبدون تهيج البشرة. (شفرة الخلاقة وكتلة القص : 10B).

عرضة للتغيير بدون إعلام مسبق.



هذا المنتج متوافق مع مواصفات Directives EMC 2004/108/EC الأوروبية ومع قانون الفولتية المنخفضة 2006/95/EC.

المواصفات الكهربائية مطبوعة على السلك الخاص.



عند تلف الجهاز أو انتهاء العمر الافتراضي له، نرجو عدم التخلص منه مع القمامة المنزلية، بل يمكن التخلص منه في مراكز خدمة وصيانة براون أو في مواقع التجميع المخصصة لذلك في بلدك.

والسوالف بإتقان، وتقص وتهذب مساحات أكبر بالتساوي. إنها مثالية لتشكيل السوالف والشوارب والمحي القصيرة.

### نصائح للحصول على حلاقة مثالية

- ننصح بالحلاقة قبل الاستحمام، حيث يميل الجلد إلى الانتفاخ قليلاً بعد الغسل.
- ضع آلة الحلاقة بزواوية قائمة (٩٠) على بشرتك. شد الجلد وثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو الحية.
- للحصول على حلاقة متقنة ١٠٠٪، يجب استبدال الشفرة ورقاقة الحلاقة كل ١٨ شهراً على الأقل أو عندما يتلفا.

### التنظيف

يمكن تنظيف هذه الآلة بماء الصنبور الجاري. تحذير: يجب فصل الجزء الذي يمسك باليد عن مصدر الطاقة قبل تنظيفه بالماء.

التنظيف المعتاد يضمن الحلاقة بشكل أفضل (b).

- قم بغسل رأس الحلاقة تحت الماء الساخن الجاري بعد كل حلاقة. يمكن أيضاً استخدام صابون طبيعي بشرط ألا يحتوي على ذرات أو مبيضات. اغسل الرغوة تماماً.
- اخلع شفرة الحلاقة واسحب كتلة القص للخارج، ثم اترك أجزاء الآلة المفككة لتجف.
- إذا كان من المعتاد تنظيف آلة الحلاقة تحت الماء الجاري، فقم أسبوعياً بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف على مشذب الشعر الطويل وشفره الحلاقة.

وبدلاً عما سبق، يمكنك تنظيف آلة الحلاقة باستخدام الفرشاة المرفقة (c) كما يلي:

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة في الأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستخدام آلة الحلاقة الجديدة من براون.

### تحذير

هذه الآلة مزودة بسلك خاص مجهز لمصدر طاقة ذو فولتية منخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدل أو تعبر أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.

ليس من المفترض أن يتم استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو عقلية، إلا إذا كان تحت إشراف شخص مسئول عن سلامتهم. وبشكل عام ننصحكم بحفظ الجهاز بعيداً عن متناولهم.

### تركيب الجهاز

1	غطاء حماية للرقاقة	4	أداة تشذيب الشعر الطويل
2	رقاقة الحلاقة	5	مفتاح تشغيل / إطفاء
3	شفرة الحلاقة	6	سلك خاص

### الحلاقة

اتزع غطاء حماية الشفرة (1). استخدم مفتاح التشغيل والإطفاء (5). يتكيف إطار الحلاقة أوتوماتيكياً مع سطح جلدك، لكي تحصل على حلاقة ناعمة وسلسه.

إذا لم تخلق لحيتك لعدة أيام، استخدم أداة تشذيب الشعر (4) لقص الشعر الطويل في مرحلة ما قبل الحلاقة. ثم أكمل الحلاقة باستخدام إطار الحلاقة للحصول على حلاقة ناعمة وسلسه.

### تشذيب الشعر

ادفع أداة تشذيب الشعر الطويل للخارج (a)، فهي تتيح تهذيب شعر الشارب